

Traducción del artículo escrito por Amélie Blaustein Niddam publicado en el periódico en línea *ToutelaCulture.com* el 18/12/2017:

“Dime, qué bailas?”, una puesta en abismo de los cuentos de niños en la Villette

Hasta el 23 de diciembre, la coreógrafa Séverine Bidaud jugará con el hecho de contar a los niños, La Pequeña vendedora de cerillas, Capurecita roja y El Patito feo en una versión cruzada, hip-hop y mudo. Una apuesta arriesgada y que tuvo pleno éxito.

El escenario está cubierto por virutas blancas. Los niños en el público investigan: “es nieve”, dice una niña de 5 años, “es una fiesta”, dice un niño apenas mayor. Una mujer joven, vestida con harapos está durmiendo en el escenario redondo y equipado de una pantalla grande de la pequeña aula de la Grande Halle de la Villette. Ella (Séverine Bidaud) interpreta la pequeña vendedora de cerillas, directamente sacada del triste cuento de Andersen.

La voz interviene rápidamente con el fin de contextualizar el “Erase una vez” del que el espectador pronto se va a liberar. El elemento común es dar a entender los textos, lo que no está dicho mediante el baile. Los ademanes son totalmente hip-hop y break, lo que dan a los personajes aspectos de autómatas que hacen reír a los niños. La idea muy ambiciosa es mezclar los cuentos, cruzarlos con el fin de hacer que dialoguen entre ellos.

Pues, la pequeña vendedora de cerillas sueña y ve a Capurecita roja aparecer mediante un duo con un lobo que está a cuatro patas, también ve al Patito feo convirtiéndose en un cisne, cuyas vocalizaciones que provienen de Donald Duck! La voz se sustituye por el baile que no tiene nada de un mimo. Los niños entienden fácilmente esa obra que no es recitativa cuyas figuras son reconocibles (Capurecita roja se viste de una capa y de un tutú rojo).

*¿Dime, qué bailas?* es un espectáculo perfecto para que los niños escuchen otra forma de contar una historia. La creación vídeo de Pascal Minet integra a la perfección los dibujos de Jean-Charles “Trippin'Cloud” Zambo que nos hace viajar en un segundo de un cuento al otro.

Un espectáculo que se tiene que ver.

Interpretación 2017-2018; Séverine Bidaud, Sandra Geco alternando con Jane-Carole Bidaud, Cault N'zelo, Clément Guesdon – Creado e interpretado por Jane-Carole Bidaud, Séverine Bidaud, Farrah Elmaskini, Cault N'zelo. Hasta el 23 de diciembre en la Grande Halle de la Villette. Para todos los públicos, desde los 5 años.